



Lutkovno gledališče
Maribor

32.
POLETNI
LUTKOVNI
PRISTAN



1.-31.
AVGUST
2021



LUTKOVNI
FESTIVAL Z
NAAAJDALJŠO
TRADICIJO

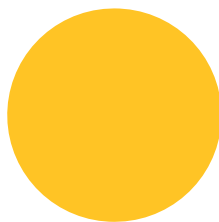
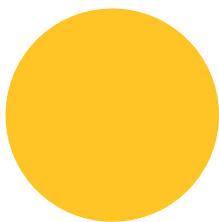
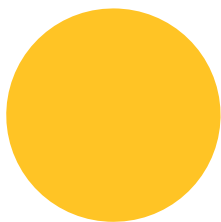
THE PUPPET
FESTIVAL WITH THE
LONGEST
TRADITION



LUTKE NE NOSIJO MASK

Pred dobrim letom so se vrata hramov umetnosti spet odprla, a ne povsem na stežaj. In kmalu zatem, ko so se še malo bolj odprla, so se bila prisiljena še bolj zapreti. In tokrat za dolgo. Za več kot pol leta. Vendar se kolesje umetnosti ni ustavilo. Vrtelo se je naprej: potekale so vaje, nastajale so predstave ... Znotraj gledališča se je ustvaril občutek, da je vse v redu. Vendar ni bilo. Vrata so ostajala zaprta, avditoriji v dvoranah so bili nemi. In ko smo končno smeli pripustiti deset gledalcev, se nam je zdelo, da smo zadihali. Še bolj zagnano smo se lotili priprav na poletje, ki je v našem Avditoriju pod hrastom zelo živahno, lutkovni vrhunec pa bo doživelo z 32. Poletnim lutkovnim pristanom.

Tudi letos so prijave na festival prihajale z vsega sveta; sicer malo bolj obotavljajoče in plašno, pa vendar: ZDA, Turčija, Italija, Španija, Avstrija, Makedonija,



Hrvaška ... in seveda Slovenija. Zaradi negotove situacije, zaradi iz dneva v dan spreminjajočih se pogojev za prestopanje meje, je bil izbor tudi letos zagoneten. In tudi letos so slovenski nevladni lutkovni ustvarjalci obtičali v nezavidljivi situaciji, zato smo festival ponovno posvetili njim. In to smo storili z veseljem. Zato, ker so dobri. Ob številnih slovenskih uprizoritvah si boste ogledali predstave dveh gledališč s Hrvaške, eno iz Avstrije in eno iz Italije. In še mnogo drugega: 22 različnih uprizoritev (30 predstav) za velike in majhne, interaktivno gledališko razstavo, delavnico animiranega filma in dve ustvarjalni lutkovni delavnici, pet filmskih projekcij in likovno razstavo. Tudi letos sodelujemo s številnimi partnerji (Art kamp, Umetnostna galerija Maribor, Društvo za razvoj filmske kulture, Letni kino Minoriti, StopTriK MFF, Platforma sodobnega plesa,

društvo Moment, festival Prestopi, Mladinski kulturni center ...).

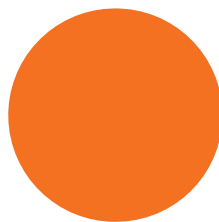
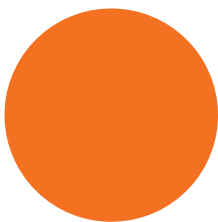
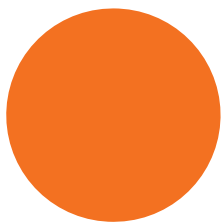
Veselimo se lutkovnih druženj z vami v našem Avditoriju. Festival Poletni lutkovni pristan je! Že dvaintridesetič! In čeprav v zunanjem svetu še zmeraj obstajajo različne omejitve, jih med lutkami ni! Lutke so svobodne, včasih radostne, včasih otožne, zmeraj pa iskrene. Lutke namreč ne nosijo mask!

Tanja Lužar
organizacijska vodja festivala



PUPPETS DO NOT WEAR MASKS

More than a year ago, the doors of temples of art reopened but not widely. And soon after they opened a little bit more, they were forced to close. And this time for a long time. For more than half a year. However, the wheels of art did not stop. They went round and round: rehearsals took place, performances were being created. A feeling inside the theatre was created that everything was fine. But it was not. The doors remained closed, the auditoriums in the halls were silent. And when we were finally allowed to host ten viewers, we felt we could breathe again. So we started preparing even more enthusiastically for the summer, which is very lively in our Auditorium under the oak and will reach its puppet climax with the 32nd Summer Puppet Pier. Also this year, applications for the festival came from all over the world, a little more hesitant and timid. Still, they came from



the USA, Turkey, Italy, Spain, Austria, Macedonia, Croatia ... and of course Slovenia. Due to the uncertain situation and the day-to-day changing conditions for crossing borders, the selection was quite difficult this year as well. And again this year, unfortunately, Slovenian non-governmental puppet artists got stuck in an unenviable situation, so we dedicated the festival to them. And we did it with pleasure. Because they are good. Along with numerous Slovenian performances, you will see performances by two theatres from Croatia, one from Austria and one from Italy. And much more: 22 different stagings (30 performances) for big and little viewers, an interactive theatrical installation, an animated film workshop and two puppetry workshops, five film screenings and an art exhibition. Also this year, we are working with

many partners (Art Camp, Maribor Art Gallery, Association for Film Culture Development, Minoriti Open-Air Cinema, StopTrik IFF, Contemporary Dance Platform, Moment, International Festival of Independent Performing Art Crossings, Youth Cultural Centre ...).

We look forward to socialising with you and puppets in our Auditorium. The Summer Puppet Pier Festival is here! For the thirty-second time! And although there are still various restrictions in the outside world, there are none among the puppets! The puppets are free, sometimes joyful, sometimes sad, but always sincere. Puppets do not wear masks!

Tanja Lužar
organising director of the festival

PROGRAM

NEDELJA, 1. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM
Rozinteaater, Ljubljana

BALON VELIKON 5+

Stran 19

SOBOTA, 7. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM
Eva Sotriffer, Italija

LAČNI NISO LE VOLKOVI 4+

Stran 20

NEDELJA, 8. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM
Gledališče Zapik, Ljubljana

MIŠKA KAŠKO KUHALA 1+

Stran 23

18.00 / Mestni park / Art kamp
Gledališče Labirint, Ljubljana

BELA MAČICA 4+

Stran 24



Vstopnice za predstave v Lutkovnem gledališču Maribor so po simbolični ceni 1 € na voljo pri blagajni gledališča. Število sedežev je omejeno. Blagajna je odprta vsak dan od torka do petka med 10. in 13. uro, v četrtek tudi med 15. in 18. uro, v soboto med 9. in 12. uro ter uro pred vsako predstavo.



V primeru slabega vremena in odpovedi programa na Art kampu bodo predstave v Lutkovnem gledališču Maribor, kjer bo na voljo omejeno število vstopnic.

SOBOTA, 14. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM
Lutkovna skupina Bobek, Ljubljana

1001 PRAVLJICA 3+

Stran 27

NEDELJA, 15. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM
Mini teater, Ljubljana

**KAKEC – KAKČEVE
DOGODIVŠČINE 2+**

Stran 28

17.00 / Velika dvorana LGM
StopTrik MFF / Letni kino Minoriti

PUSTOLOVSKI OTROCI IN

ČAROBNE LUTKE 6+

Predstavitev projekcij z mednarodnega festivala animiranega filma Animocje

Stran 65

18.00 / Mestni park / Art kamp

Javni zavod Ljubljanski grad

FRIDERIK, GRAJSKA PODGANA 3+

Stran 31

PETEK, 20. AVGUST

16.00 in 18.00 / Velika dvorana LGM

Lutkovno gledališče Maribor

DROBTINE IZ MIŠJE DOLINE 2+

Stran 32

SOBOTA, 21. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Gledališče GundBerg, Avstrija

ZGODBA V BELEM 4+

Stran 35

16.00 / Velika dvorana LGM

Lutkovno gledališče Maribor

DROBTINE IZ MIŠJE DOLINE 2+

Stran 32

19.30 / pred LGM / Žički dvor

Teatro Matita

MESARICA 16+

Mobilna lutkovno-glasbena predstava po motivih povesti
Martin Krpan Frana Levstika

Stran 36

NEDELJA, 22. AVGUST

10.00 in 17.00 / Avditorij LGM

Moment, Maribor / Kulturni zavod Kult, Ljubljana / Laura Zafred / Nika Bezeljak

ČUK NA PALICI 3+

V sodelovanju s 5. mednarodnim festivalom neodvisnih uprizoritvenih umetnosti Prestopi

Stran 39

18.00 / Mestni park / Art kamp

Lutkovno gledališče Pupilla, Lendava

ZOOPOTNIKI 3+

Stran 40

PETEK, 27. AVGUST

18.00 / Velika dvorana LGM

V sodelovanju z Društvom za

razvoj filmske kulture, SFC in

Letnim kinom Minoriti

SREČA NA VRVICI 6+

Celovečerni družinski igrani film, Slovenija, 1977

Stran 65

SOBOTA, 28. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Gradsko kazališče lutaka

Rijeka, Hrvaška

NOVE PRIGODE

WANDE LAVANDE 3+

Stran 43

NEDELJA, 29. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM
*Werk89, Dunaj, Avstrija /
Lutkovno gledališče Maribor*

TRAVNIŠKE SANJE 2+

Stran 44

10.00–13.00 / 16.00–19.00 / Razstavišče LGM
Hiša otrok in umetnosti

POKUKAJ! 5+

Interaktivna gledališka razstava

Stran 47

11.00 / pred UGM
*Pripovedno gledališče
gdč. Bazilike, Ljubljana*

ZAVRTI TIGRA! 6+

Lutkovna predstava za enega gledalca

Stran 48

17.00 / Velika dvorana LGM
*V sodelovanju z Društvom za
razvoj filmske kulture, D'SAF in
Letnim kinom Minoriti*

TAKO ZRASTE ... 3+

Izbor kratkih animiranih filmov
za najmlajše

Stran 66

18.00 / Velika dvorana LGM
*V sodelovanju z Društvom za
razvoj filmske kulture in
Letnim kinom Minoriti*

**PROJEKCIJA IZBRANIH KRATKIH
FILMOV OTROK IN MLADIH
FESTIVALA ENIMATION 6+**

Stran 66

18.00 / Mestni park / Art kamp
*Pripovedno gledališče
gdč. Bazilike, Ljubljana*

ZAVRTI TIGRA! 6+

Lutkovna predstava za enega gledalca

Stran 48

PONEDELJEK, 30. AVGUST

10.00–13.00 / 16.00–19.00
/ Razstavišče LGM

Hiša otrok in umetnosti

POKUKAJ! 5+

Interaktivna gledališka razstava

Stran 47

17.00 / Velika dvorana LGM
*Lutkovna organizacija koju fakat
trebamo, Zagreb, Hrvaška*

LABORATORIJ ŽIVLJENJA 5+

Stran 51

19.00 / Mala dvorana
Hiša otrok in umetnosti, Ljubljana

ŽELJA IN VOLJA 12+

Stran 52

20.00 / Velika dvorana LGM
StopTrik MFF / Letni kino Minoriti

IZMIŠLJENE RESNIČNOSTI 15+

Stran 67

TOREK, 31. AVGUST

19.00 / Velika dvorana LGM
*V sodelovanju s festivalom
Platforma sodobnega plesa:
Zavod Moja kreacija, Maribor, in
Plesna izba Maribor*

PO ZABAVI 14+

Solo za dva

Stran 55



POLETNI LUTKOVNI PRISTAN SODELUJE

s 5. mednarodnim festivalom
neodvisnih uprizoritvenih umetnosti
Prestopi in vabi na predstave.

SREDA 7. JULIJ

19.00 in 21.00 / Intimni oder GT22
David Espinosa, Španija

MOJE VELIKO DELO 15+

Stran 57

ČETRTEK, 8. JULIJ

19.00 in 21.00 / Intimni oder GT22
David Espinosa, Španija

MOJE VELIKO DELO 15+

Stran 57

ČETRTEK, 19. AVGUST

17.00 in 20.00 / Intimni oder GT22
Gledališče Glej, Ljubljana / Neja Tomšič

ČAJ ZA PET: OPIJSKE LADJE 15+

Stran 57

PETEK, 20 AVGUST

20.00 / Intimni oder GT22

*Moment, Maribor / Nova pošta – Slovensko
Mladinsko gledališče in Maska, Ljubljana*

SLABA DRUŽBA 18+

Stran 58

SOBOTA, 21. AVGUST

20.00 / Intimni oder GT22

*Moment, Maribor / Nova pošta – Slovensko
Mladinsko gledališče in Maska, Ljubljana*

SLABA DRUŽBA 18+

Stran 58

PETEK, 27. AVGUST

20.00 / Intimni oder GT22

Zavod Imaginarni / Mini teater, Ljubljana

ŽIVELA VULVA! 18+

Stran 58

SOBOTA, 28. AVGUST

20.00 / Vetrinjski dvor

Zavod Imaginarni / Mini teater, Ljubljana

ŽIVELA VULVA! 18+

Stran 58

NEDELJA, 29. AVGUST

20.00 / Vetrinjski dvor

Zavod Imaginarni / Mini teater, Ljubljana

ŽIVELA VULVA! 18+

Stran 58

PROGRAMME

● ● ● ● ● ● ● ●

The tickets for the performances at the Maribor Puppet Theatre are available at a symbolic price of €1 at the box office of the theatre. The number of seats is limited. The box office is open daily from Tuesday to Friday from 10.00 to 13.00, Thursdays additionally from 15.00 to 18.00, Saturdays from 9.00 to 12.00, and one hour before every performance.

In case of bad weather and cancellation of the programme at the Art Camp, performances will take place at the Maribor Puppet Theatre, where a limited number of tickets will be available.

SUNDAY, 1ST AUGUST

10:00 / Auditorium LGM
Rozinteaater, Ljubljana
THE GIGANTIC BALLOON 5+
Page 19

SATURDAY, 7TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM
Eva Sotriiffer, Italy
NOT ONLY WOLVES ARE HUNGRY 4+
Page 20

SUNDAY, 8TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM
Zapik Theatre, Ljubljana
**THE MOUSE WAS
MAKING PORRIDGE 1+**
Page 23

18:00 / City Park / Art Camp
Labirint Theatre, Ljubljana
WHITE KITTEN 4+
Page 24

SATURDAY, 14TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM
Bobek Puppet Group, Ljubljana
1001 FAIRY TALES 3+
Page 27

SUNDAY, 15TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM
Mini Theatre, Ljubljana
POO – POO'S ADVENTURES 2+
Page 28

17:00 / Great Hall LGM
StopTrik IFF / Minoriti Open-Air Cinema

**ADVENTUROUS KIDS AND
MAGICAL PUPPETS 6+**

Presentation of screenings from
the International Animated
Film Festival Animocje

Page 69

18:00 / City Park / Art Camp
Public Institution Ljubljana Castle

FRIDERIK, THE CASTLE RAT 3+

Page 31

FRIDAY, 20TH AUGUST

16:00 and 18:00 / Great Hall LGM
Maribor Puppet Theatre

CRUMBS FROM MOUSE VALLEY 2+

Page 32

SATURDAY, 21ST AUGUST

10:00 / Auditorium LGM
Gundberg Theatre, Austria

A STORY IN WHITE 4+

Page 35

16:00 / Great Hall LGM
Maribor Puppet Theatre

CRUMBS FROM MOUSE VALLEY 2+

Page 32

19:30 / in front of LGM / Žiže Court
Teatro Matita

THE BUTCHER'S AXE 16+

Mobile puppet musical
performance based on the story
Martin Krpan by Fran Levstik

Page 36

SUNDAY, 22ND AUGUST

10:00 and 17:00 / Auditorium LGM
*Moment, Maribor / Kult Cultural Institute,
Ljubljana / Laura Zafred / Nika Bezeljak*

THE LITTLE OWL ON A STICK 3+

In collaboration with the 5th
International Festival of Independent
Performing Art Crossings

Page 39

18:00 / City Park / Art Camp
Puppet Theatre Pupilla, Lendava

ZOOTRAVELLERS 3+

Page 40

FRIDAY, 27TH AUGUST

18:00 / Great Hall LGM
*In collaboration with Association
for Film Culture Development, SFC
and Minoriti Open-Air Cinema*

HANG ON, DOGGY 6+

Feature-length family film,
Slovenia, 1977

Page 69

SATURDAY, 28TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM
Rijeka City Puppet Theatre, Croatia

NEW ADVENTURES OF

WANDA LAVANDA 3+

Page 43

SUNDAY, 29TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM
*Werk89, Vienna, Austria /
Maribor Puppet Theatre*
THE MEADOW DREAMS 2+
Page 44

10:00 – 13:00 / 16:00 – 19:00 /
Exhibition grounds LGM
House of Children and Art
PEEK! 5+
Interactive theatrical installation
Page 47

11:00 / in front of UGM
Narrative Theatre of Ms Bazilika, Ljubljana
SPIN THE TIGER! 6+
Puppet show for one spectator at a time
Page 48

17:00 / Great Hall LGM
*In collaboration with Association
for Film Culture Development,
Slovenian Animated Film Association
and Minoriti Open-Air Cinema*
HOW IT GROWS ... 3+
A selection of short animated
films for the youngest viewers
Page 70

18:00 / Great Hall LGM
*In collaboration with Association
for Film Culture Development and
Minoriti Open-Air Cinema*
**SCREENING OF SELECTED SHORT
FILMS OF THE ENIMATION FESTIVAL
MADE BY CHILDREN AND YOUTH 6+**
Page 70

18:00 / City Park /Art Camp
Narrative Theatre of Ms Bazilika, Ljubljana
SPIN THE TIGER! 6+
Puppet show for one spectator at a time
Page 48

MONDAY, 30TH AUGUST

10:00 – 13:00 / 16:00 – 19:00 /
Exhibition grounds LGM
House of Children and Art
PEEK! 5+
Interactive theatrical installation
Page 47

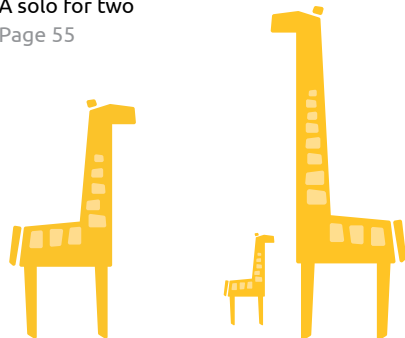
17:00 / Great Hall LGM
*Lutkovna organizacija koju fakat
trebamo, Zagreb, Croatia*
THE LABORATORY OF LIFE 5+
Page 51

19:00 / Small Hall LGM
House of Children and Art, Ljubljana
WISH AND WILL 12+
Page 52

20:00 / Great Hall LGM
StopTrik IFF / Minoriti Open-Air Cinema
THE FABRICATED REALITIES 15+
Page 71

TUESDAY, 31ST AUGUST

19:00 / Great Hall LGM
*In collaboration with the festival
Contemporary Dance Platform:
Institute Moja kreacija, Maribor,
and Maribor Dance Room*
AFTER THE PARTY 14+
A solo for two
Page 55



SUMMER PUPPET PIER COLLABORATES

with the 5th International Festival of Independent Performing Art Crossings and invites to performances.

WEDNESDAY, 7TH JULY

19:00 and 21:00 / Intimate stage GT22
David Espinosa, Spain

MY GREAT WORK 15+

Page 61

THURSDAY, 8TH JULY

19:00 and 21:00 / Intimate stage GT22
David Espinosa, Spain

MY GREAT WORK 15+

Page 61

THURSDAY, 19TH AUGUST

17:00 and 20:00 / Intimate stage GT22
Theatre Glej, Ljubljana / Neja Tomšič

TEA FOR FIVE: OPIUM CLIPPERS 15+

Page 61

FRIDAY, 20TH AUGUST

20:00 / Intimate stage GT22

Moment, Maribor / The New Post Office - Mladinsko Theatre and Maska, Ljubljana

BAD COMPANY 18+

Page 62

SATURDAY, 21ST AUGUST

20:00 / Intimate stage GT22

Moment, Maribor / The New Post Office - Mladinsko Theatre and Maska, Ljubljana

BAD COMPANY 18+

Page 62

FRIDAY, 27TH AUGUST

20:00 / Intimate stage GT22

Imaginarni Institute / Mini Theatre, Ljubljana

LONG LIVE THE VULVA! 18+

Page 62

SATURDAY, 28TH AUGUST

20:00 / Viktring Court (Vetrinjski dvor)

Imaginarni Institute / Mini Theatre, Ljubljana

LONG LIVE THE VULVA! 18+

Page 62

SUNDAY, 29TH AUGUST

20:00 / Viktring Court (Vetrinjski dvor)

Imaginarni Institute / Mini Theatre, Ljubljana

LONG LIVE THE VULVA! 18+

Page 62



PREDSTAVE PERFORMANCES



NEDELJA, 1. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Rozinteaater, Ljubljana

BALON VELIKON 5+

35 minut

Avtor, režiser in animator

Andrej Rozman Roza

Avtor likovne podobe Andrej Štular

Izdellovalec lutk Mitja Ritmanič

Petletni Oskar živi z mamo v blokovski soseski. Ima dva nergava soseda, ki na svet gledata s svojimi ozkimi strokovnimi očmi in dečku ne pustita, da bi živel v svetu igre. Nekega dne Oskar najde bankovec, s katerim si kupi vrečko presenečenja. Ko jo odpre, se resnična zgodba spremeni v pravljico. Iz vrečke namreč zraste ogromen balon, ki Oskarja odnese visoko nad resničnost, zvečer pa ga spet varno vrne domov. *Balon Velikon* je predstava o odrešujoči moči domišljije ...

SUNDAY, 1ST AUGUST

10:00 / Auditorium LGM

Rozinteaater, Ljubljana

THE GIGANTIC BALLOON 5+

35 minutes

Author, director and animator

Andrej Rozman Roza

Visual designer Andrej Štular

Puppet maker Mitja Ritmanič

Five-year-old Oscar lives with his mother in a neighbourhood of apartment blocks. He has two grumpy neighbours who look at the world through narrow analytical eyes and do not allow Oscar to live in a world of play. One day Oscar finds a banknote, which he uses to buy a bag of surprises. When he opens the bag, the realistic story turns into a fairy tale. An enormous balloon grows out of the bag and carries Oscar high above the real world, though in the evening, it brings him safely home. *The Gigantic Balloon* is a play about the liberating power of the imagination ...

SOBOTA, 7. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Eva Sotriffer, Italija

LAČNI NISO LE VOLKOVI 4+

40 minut

Po motivih ljudske zgodbe

Kamena juha

Avtorica projekta *Eva Sotriffer*

Avtor glasbe *Max Castlunger*

Igralka *Eva Sotriffer*

V majhni vasici, v majhnem nekje, sta nekoč živeli sosedi kokoška in goska. Obe je najbolj zanimala njuna lastna blaginja, takoj zatem pa napake drugih. Tako je bila že malenkost dovolj, da sta pričeli prepir, četudi sta imeli vse, kar sta potrebovali za srečno življenje: zjutraj svežo kopel, dostop na vrt in obilne zaloge hrane. V vas pa je prispel nekdo, ki ni imel ničesar, vsa vrata v vasi pa so bila zaprta ... Bil je to lačni tavajoči volk. Da ni imel prav ničesar? To ni povsem res, saj je imel izkušnje, lonec in domišljijo. Vse drugo se je zgodilo samo od sebe ...

SATURDAY, 7TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM

Eva Sotriffer, Italy

NOT ONLY WOLVES ARE HUNGRY 4+

40 minutes

Based on motifs from the folk tale

The Stone Soup

Author of the project *Eva Sotriffer*

Composer *Max Castlunger*

Performer *Eva Sotriffer*

In a small village, in a small somewhere, there once lived door to door a chicken and a goose. Each of them looked first at her own well-being and second at the mistakes of the other - so the slightest cause was enough to start a quarrel. However, they had everything they needed to live happily: a fresh bath in the morning, a run in the garden and abundant food stocks. Only one, the hungry wandering wolf, had nothing when he arrived in the village and found all doors closed. Nothing at all? That is not entirely true because he had experiences, a cooking pot and imagination - and the rest came by itself ...





NEDELJA, 8. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Gledališče Zapik, Ljubljana

MIŠKA KAŠKO

KUHALA 1+

45 minut

Avtor zamisli, režiser, dramaturg
in izvajalec Igor Cvetko

Palec, Kazalec, Sredinec, Prstanec in Mezinec so lutke, ki se skrivajo, kradejo čokolado, padejo v vodo in se rešijo iz nje, nosijo koruzo v mlin, pečejo kruhek, z miško kuhajo kaško in – kot otroci – nočejo spati. Predstava se naslanja na slovensko otroško izročilo in se odlikuje po izvirnosti, toplini in skupni igri.

Predstava *Miška kaško kuhala* je uspešnica Gledališča Zapik, nagrajena na številnih domačih in mednarodnih lutkovnih festivalih.

SUNDAY, 8TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM

Zapik Theatre, Ljubljana

THE MOUSE WAS MAKING

PORRIDGE 1+

45 minutes

Author, director, dramaturge
and performer Igor Cvetko

The Thumb, the Index Finger, the Middle Finger, the Ring Finger and the Little Finger are puppets that hide, steal chocolate, fall into the water and get safely out of it, carry corn into a mill, bake bread, cook porridge with the help of a mouse and - like children - refuse to sleep. The play is based on the Slovenian children's folk traditions and is distinguished by its originality, warmth and cooperative play. The play *The Mouse Was Making Porridge* is a hit by the Zapik Theatre, awarded at numerous domestic and international puppet festivals.

NEDELJA, 8. AVGUST

18.00 / Mestni park / Art kamp
Gledališče Labirint, Ljubljana

BELA MAČICA 4+

35 minut

Po motivih pesmi
Daneta Zajca

Režiser in dramaturg Saša Jovanović
Avtorica likovne podobe Jasna Vastl
Igralka in animatorka Tina Oman

Bela mačica je zgodba o odraščanju, zgodba kalejdoskopskih drobcev, ki jih nosimo v sebi skozi čas: od svojega otroštva do razodetja prve ljubezni. Z asketskimi in humornimi izraznimi sredstvi ustvarjalci lutkovne predstave luščijo plasti in pomene poetične, a hkrati ostre in humorne poezije Daneta Zajca ter jih povezujejo v svojstveno lutkovno zgodbo.

SUNDAY, 8TH AUGUST

18:00 / City Park / Art Camp
Labirint Theatre, Ljubljana

WHITE KITTEN 4+

35 minutes

Based on motifs from
the poem by Dane Zajc

Director and dramaturge Saša Jovanović
Visual designer Jasna Vastl
Performer and animator Tina Oman

White Kitten is a story about growing up, a story of kaleidoscopic fragments that we carry with us through time from our childhood to the revelation of our first love. With the help of ascetic and humorous means of expression, the creators of the puppet show peel off the layers and meanings of Dane Zajc's poetic but at the same time sharp and humorous poetry and connect these layers into a unique puppet story.





SOBOTA, 14. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Lutkovna skupina Bobek, Ljubljana

1001 PRAVLJICA 3+

40 minut

Po motivih knjige

1001 pravljica Lila Prap

Režiser Andrej Adamek

Dramaturgi Andrej Adamek,

Mateja Šušteršič, Jože

Zajec in Tadeja Zajec

Avtorica likovne zasnove Lila Prap

Scenograf Jože Zajec

Oblikovalca lutk

Mateja Šušteršič in Jože Zajec

Igralki in animatorki

Mateja Šušteršič in Ksenija Ponikvar

Deček ali deklica? Volk ali čarovnica?

Je volk res pojedel babico in deklico?

Kaj se zgodi s hudobno čarovnico?

Predstava vas bo popeljala skozi

labirint znanih zgodb, ki pa jih bosta

igralki prikrojili malce po svoje in

zmeraj pripeljali do srečnega konca.

SATURDAY, 14TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM

Bobek Puppet Group, Ljubljana

1001 FAIRY TALES 3+

40 minutes

Based on motifs from the book

1001 Stories by Lila Prap

Director Andrej Adamek

Dramaturges Andrej Adamek,

Mateja Šušteršič, Jože Zajec

and Tadeja Zajec

Visual designer Lila Prap

Set designer Jože Zajec

Puppet designers

Mateja Šušteršič and Jože Zajec

Performers and animators

Mateja Šušteršič and Ksenija Ponikvar

A boy or a girl? A wolf or a witch? Did the

wolf really eat the grandmother and the

girl? What happens to the evil witch?

The show will take you through a labyrinth

of famous stories, which are a bit adapted

and always lead to a happy end.

NEDELJA, 15. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Mini teater, Ljubljana

KAKEC – KAKČEVE DOGODIVŠČINE 2+

35 minut

Avtorica besedila Pernilla Stalfelt

Režiser Ivica Buljan

Avtorji vizualne podobe

Sonda3 in Toni Soprano

Avtor glasbe Jose

Kostumografka Ana Savić Gecan

Igralca Jose in Petja Golec Horvat

Po Kakčevih dogodivščinah nas popeljeta dr. Ek in dž. Ekica, ki temo kakca in kakanja skupaj z otroki obravnavata zelo natančno in z brezmejnimi humorjem. Opazujeta njegovo obliko, ki včasih spominja na klobaso, spet drugič pa je lahko podoben storžu, vijaku ali kokosu, primerjata barvo in gostoto glede na to, kaj (po)jemo, spomnita nas, kako je, ko nas muči driska, kaj se zgodi, ko smo zaprti, in kako pomembno je, da otroci nosijo plenice. Skupaj z otroki ugotavljata, kaj so kravjeki, kaj bobki, kurjeki, konjske fige in kaj golobčki, otroci pa se ob tem ves čas neizmerno zabavajo. Otroci tudi izvejo, da se kakec lahko spremeni v koristno gnojilo, zaradi katerega cvetijo rožice in rastejo jagode, v Afriki pa iz kakca celo gradijo hiše! Če ne prej, zagotovo po predstavi »vsak dobro ve, da brez kakanja ne grek.

SUNDAY, 15TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM

Mini Theatre, Ljubljana

POO – POO'S ADVENTURES 2+

35 minutes

Author of the text Pernilla Stalfelt

Director Ivica Buljan

Authors of visual concept

Sonda3 and Toni Soprano

Composer Jose

Costume designer Ana Savić Gecan

Performers Jose and Petja Golec Horvat

Dr Pooh and his assistant present us the Poo's adventures. They are handling the subject of poo and pooing very thoroughly and with limitless humour. They observe poo's sausage-, cone-, screw- or coconut-like shape, compare its colour and thickness depending on what we eat, and remind us what happens when we have diarrhoea or constipation and how important it is for babies to wear diapers. Together with children, they discover different names for different kinds of poo while having enormous fun. Children find out that poo can also change into a very useful fertilizer which makes flowers blossom and strawberries grow, while in Africa, people use poo to build houses! If not sooner, at least after the performance, we all know that »without poo(ing), we simply cannot live!«





NEDELJA, 15. AVGUST

18.00 / Mestni park / Art kamp

Javni zavod Ljubljanski grad

FRIDERIK, GRAJSKA PODGANA 3+

30 minut

Režiserka Irena Rajh

Likovna podoba po ilustracijah

Gorazda Vahna

Dramaturg Anže Virant

Avtor glasbe Nino de Gleria

Kostumograf Iztok Hrga

Igralca in animatorja Anka Eržen/Vanja

Iva Kretič in Mitja Lovše/Jure Rajšp

Lutkovna predstava je nastala po prilogah, ki so zapisane v slikanici *Friderik, grajska podgana*. Friderik ni običajna podgana, ampak pravi gospod in grajska legenda, ki pozna vse koticke gradu in je na lastne oči videl vse, kar se je na gradu dogajalo. Podgana Friderik bo tako na igriv in zabaven način namiznega lutkovnega gledališča otrokom predstavil pomembne dogodke, ki so se pripetili, in osebnosti, ki so povezane z zgodovino gradu.

SUNDAY, 15TH AUGUST

18:00 / City Park / Art Camp

Public Institution Ljubljana Castle

FRIDERIK, THE CASTLE RAT 3+

30 minutes

Director Irena Rajh

Visual design based on

illustrations by Gorazd Vahn

Dramaturge Anže Virant

Composer Nino de Gleria

Costume designer Iztok Hrga

Performers and animators Anka Eržen/

Vanja Iva Kretič and Mitja Lovše/Jure Rajšp

The puppet show is based on the adventures recorded in the picture book *Friderik, the Castle Rat*. Friderik is not an ordinary rat but a true gentleman and castle legend who knows every castle stone and all of the castle secrets. In a playful and fun way of the tabletop puppet theatre, rat Friderik will introduce children to important events and personalities related to the history of the Ljubljana Castle.

PETEK, 20. AVGUST

16.00 in 18.00 / Velika dvorana LGM

Lutkovno gledališče Maribor

DROBTINE IZ MIŠJE DOLINE 2+

35 minut

Avtorica pesmi Anja Štefan

Režiserka Nika Bezeljak

Avtorica likovne podobe (po navdihu

ilustracij Alenke Sottler) Ajda Sitar

Avtorica glasbe Laura Zafred

Scenografka Nika Zuljan

Kostumografki Mojca Bernjak in Ajda Sitar

Lektorica Metka Damjan

Igralci Danilo Trstenjak, Gregor

Prah in Eva Stražar k. g.

Mišja dolina iz zbirke Anje Štefan se je razpotegnila na oder, miške so prilezle v hiško, na travnike, polja in v gozdove. Predstava majhnih mišk za majhne otroke, z namigi, kako se znajti v velikem svetu. Z vsemi svetlimi in temnejšimi toni nas spodbuja: »Le pogumno, le za mano, kmalu bomo našli hrano, ne le hrano, boljši svet, kjer nam lažje bo živet.«

Predstava je na sporedu tudi v soboto, 21. avgusta, ob 16. uri.

FRIDAY, 20TH AUGUST

16:00 and 18:00 / Great Hall LGM

Maribor Puppet Theatre

CRUMBS FROM MOUSE VALLEY 2+

35 minutes

Lyrics writer Anja Štefan

Director Nika Bezeljak

Visual designer (inspired by illustrations

by Alenka Sottler) Ajda Sitar

Composer Laura Zafred

Set designer Nika Zuljan

Costume designers Mojca Bernjak

and Ajda Sitar

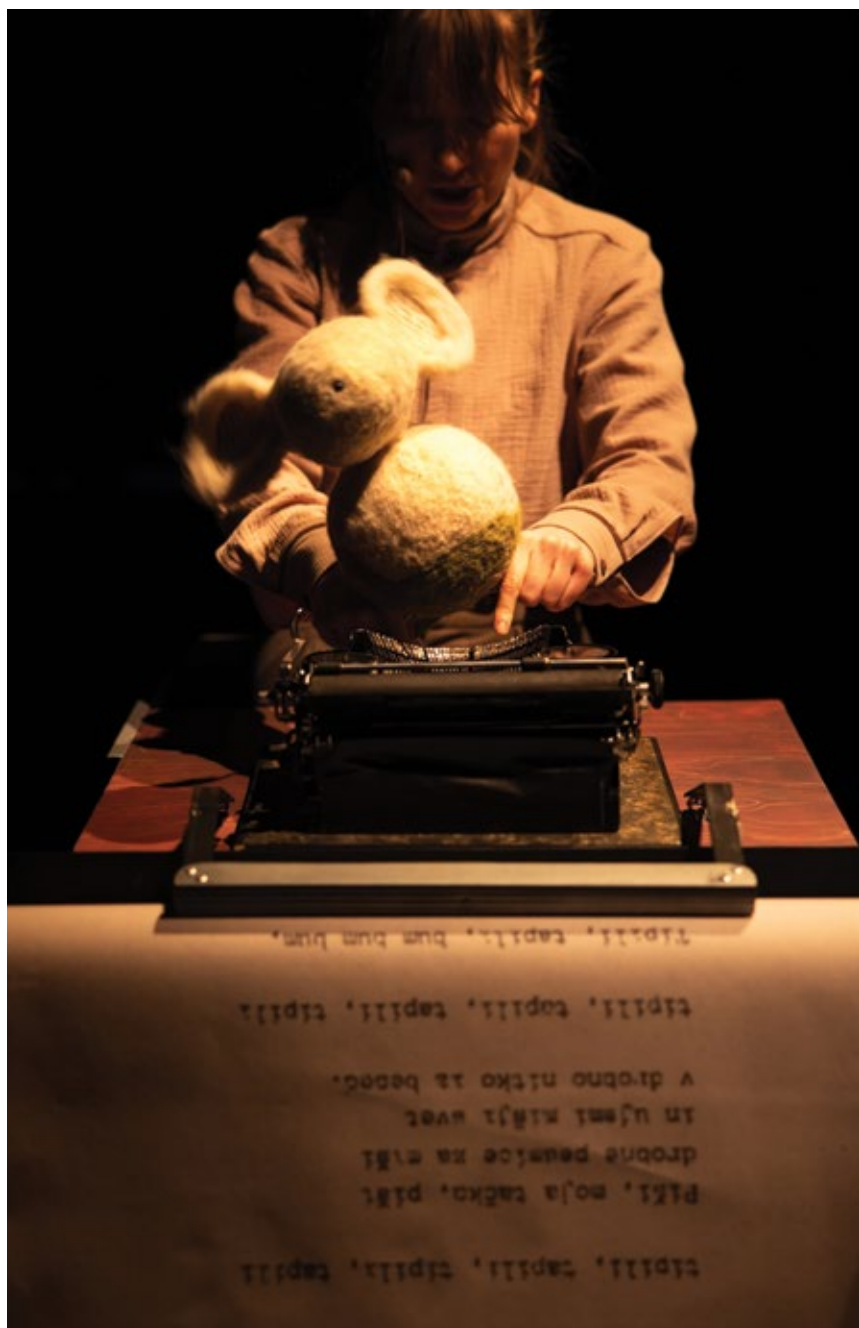
Proofreader Metka Damjan

Performers Danilo Trstenjak, Gregor Prah

and Eva Stražar (guest appearance)

The mouse valley from Anja Štefan's collection stretched out on the stage. The mice crawled into the house, into the meadows, fields and forests. Tiny mice for small children, with tips on how to find yourself in this big world. With all the bright and dark tones, the puppet show encourages us: »Bravely, follow me, we will soon find food, food and a place to be.«

The performance is also on the programme on Saturday, August 21st, at 16:00.





SOBOTA, 21. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Gledališče GundBerg, Avstrija

ZGODBA V BELEM 4+

40 minut

Avtorja zamisli, likovne podobe in režiserja
Natascha Gundacker in Joachim Berger
Avtorica lutk Natascha Gundacker
Avtor glasbe Joachim Berger
Igralca Natascha Gundacker
in Joachim Berger

Vse je belo ... Pobarvano v belo?
Pobeljeno? Obisk v bolnišnici? Kot v
nebesih? Zakaj belo? Kdo bi vedel ... Ura
tik taka. Imam veliko časa ... Morda požirek
mleka? Ta povzroča bele madeže ...
Ura se ustavi. Za trenutek. Čas
si vzame čas ... odmor.
Balon iz žvečilnega gumija ustvarja
glasbo. Hlačne nogavice se spremenijo v
vrv za vrvohodca. Tudi zvitek toaletnega
papierja igra svojo vlogo ... Vse barve
se združijo v beli barvi, kajne?

SATURDAY, 21ST AUGUST

10:00 / Auditorium LGM

GundBerg Theatre, Austria

A STORY IN WHITE 4+

40 minutes

Authors of the concept, visual designers
and directors Natascha Gundacker
and Joachim Berger
Puppet designer Natascha Gundacker
Composer Joachim Berger
Performers Natascha Gundacker
and Joachim Berger

Everywhere white ... painted white?
Whitewashed? A visit to a hospital?
Like in heaven? Why white? Who
knows ... Tick-tock goes the clock. I
have plenty of time ... Maybe a sip
of milk? It causes white stains ...
The clock stops. For a moment.
Time takes its time ... time out.
A chewing gum bubble makes music.
Tights turn into a tightrope. A toilet
paper roll plays a role, too ... All
colours unite in white, don't they?

SOBOTA, 21. AVGUST

19.30 / pred LGM / Dvorišče Žičkega dvora
Teatro Matita

MESARICA 16+

Mobilna lutkovno-glasbena
predstava po motivih povesti
Martin Krpan Frana Levstika
60 minut

Režiser in avtor glasbe Matija Solce

Scenografka Larisa Kazić

Avtor lutk Brane Solce

Igralci Matija Solce, Tines Špik,
Miha Arh, Filip Šebšajevič in Miha Razdrih

Predstavo *Mesarica* uprizarja pet igralcev, animatorjev in hkrati glasbenikov. Predstava nosi tako elemente folklore kot tudi značilnosti moderne intermedialne uprizoritve. Namen projekta je pripeljati alternativno, satirično, živahno glasbeno predstavo v vsako slovensko vas. Poetiko ritmične dramaturgije, ki jo v svojih režijah razvija Matija Solce, izvajajo z dodelano predmetno-lutkovno animacijo, komunikacijo z občinstvom in s teatraličnim koncertom, tako da nastop izveni kot mešanica kabareta, lutkovne predstave, velikih lutk in živega koncerta.

SATURDAY, 21ST AUGUST

19:30 / in front of LGM / Žiče Court
Teatro Matita

THE BUTCHER'S AXE 16+

Mobile puppet musical
performance based on the story
Martin Krpan by Fran Levstik
60 minutes

Director and composer Matija Solce

Set designer Larisa Kazić

Puppet designer Brane Solce

Performers Matija Solce, Tines Špik,
Miha Arh, Filip Šebšajevič
and Miha Razdrih

The performance *The Butcher's Axe* is performed by five actors, animators, who are at the same time also musicians. The performance contains elements of folklore as well as the characteristics of a modern intermedia performance. The project aims to bring an alternative, satirical, playful musical performance to every Slovenian village. The poetics of rhythmic dramaturgy, developed by director Matija Solce, is performed with elaborate object-puppet animation, communication with the audience and theatrical concert. As a result, the performance looks like a mixture of cabaret, puppet show, puppets and live concert.





NEDELJA, 22. AVGUST

10.00 in 17.00 / Avditorij LGM
*Moment, Maribor / Kulturni zavod Kult,
Ljubljana / Laura Zafred / Nika Bezeljak*

ČUK NA PALICI 3+

40 minut

Avtorica Svetlana Makarovič
Režiserka Nika Bezeljak
Avtorica likovne podobe Nina Šulin
Avtorica glasbe Svetlana Makarovič
Avtorji aranžmajev Laura Zafred,
Matic Smolnikar, Žiga Fabbro,
Aleš Zorec in Rok Felicjan
Igralci Laura Zafred, Miha Bezeljak,
Matic Smolnikar, Aleš Zorec in Rok Felicjan

Otroški kabaret *Čuk na palici* predstavlja oživiljene protagoniste v lutkovni podobi in uprizarja zbirko uglasbenih pesmi ene najbolj priljubljenih slovenskih avtoric za otroke. V družbi navihanih, prevzetnih, požrešnih, razvajenih, lažnivih, kratkovidnih in zaljubljenih živali spoznamo življenjske zagate in rešitve. Otroci v predstavi spoznajo tudi različne inštrumente: violino, kitaro, ukulele, bas, klarinet, bobne, ksilofon, dežno palico, lončeni bas, činele, glinene ptičke, dromljo ...

SUNDAY, 22ND AUGUST

10:00 and 17:00 / Auditorium LGM
*Moment, Maribor / Kult Cultural Institute,
Ljubljana / Laura Zafred / Nika Bezeljak*

THE LITTLE OWL ON A STICK 3+

40 minutes

Author Svetlana Makarovič
Director Nika Bezeljak
Visual designer Nina Šulin
Composer Svetlana Makarovič
Authors of arrangements
Laura Zafred, Matic Smolnikar,
Žiga Fabbro, Aleš Zorec and Rok Felicjan
Performers Laura Zafred,
Miha Bezeljak, Matic Smolnikar,
Aleš Zorec and Rok Felicjan

Children's cabaret *The Little Owl on a Stick* presents revived protagonists as puppets and a collection of lyrics by one of the most popular Slovenian authors for children set to music. Accompanied by roguish, presumptuous, greedy, spoiled, lying, shortsighted animals, that are in love, we get to know life dilemmas and solutions. In the performance, children learn about various instruments: violin, guitar, ukulele, bass, clarinet, drums, xylophone, rainstick, ceramic bass, cymbals, ceramic bird whistle, Jew's harp ...

NEDELJA, 22. AVGUST

18.00 / Mestni park / Art kamp
Lutkovno gledališče Pupilla, Lendava

ZOOPOTNIKI 3+

45 minut

Režiserka Rita Bartal Kiss

Avtorica likovne podobe Sabina Šinko

Avtorja glasbe Luka Cojhter

in Valter Klemenčič

Izvajalec glasbe Valter Klemenčič

Igralca Petra Kavaš in Vitomir Vratarič

Ste že potovali z vlakom? Ste prisluhnili monotonemu ropotanju in ritmičnemu oglašanju koles? Ste opazovali oblake in pokrajino, ki so brzeli mimo? Dolgo potovanje je lahko dolgočasno, a domišljijja in igra lahko pričarata zanimive dogodivščine. V kupeju vlaka se znajdetata potnika, fant in dekle. Kmalu odkrijeta, da nista sama. V njuni prtljagi se namreč skrivajo majhne, nenavadne živalce, ki potovanje spremenijo v pravo živalsko parado. Na koncu potovanja še tako neznan sopotnik lahko postane dober prijatelj – ali celo kaj več.

SUNDAY, 22ND AUGUST

18:00 / City Park / Art Camp
Puppet Theatre Pupilla, Lendava

ZOOTRAVELLERS 3+

45 minutes

Director Rita Bartal Kiss

Author of visual design Sabina Šinko

Composers Luka Cojhter

and Valter Klemenčič

Musician Valter Klemenčič

Performers Petra Kavaš

and Vitomir Vratarič

Have you ever travelled by train? Have you listened to the monotonous rattle and rhythmic sound of the wheels of the train? Did you observe the clouds and passing landscape? A long trip can be dull, but imagination and children's play can change it into an exciting adventure. In a train compartment, there are two passengers, a boy and a girl. They soon discover that they are not alone. Little, unusual animals are hiding in their luggage. These animals change their journey into an animal parade. At the end of the journey, a stranger becomes a good friend or even more.





SOBOTA, 28. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

Gradsko kazalište lutaka Rijeka, Hrvatska

NOVE PRIGODE

WANDE LAVANDE 3+

30 minut

Avtorica besedila Jelena Tondini

Režiserka Morana Dolenc

Dramaturginja Vedrana Balen Spinčić

Avtorici glasbe Anita Valo in Meri Jaman

Oblikovalka lutk in scenografije

Luči Vidanović

Oblikovalec svetlobe Sanjin Seršić

Igralca Petra Vučković in Zlatko Vicić

Svetovna popotnica Wanda nam bo tokrat pripovedovala o svojih novih dogodivščinah. Pravijo, da je vsaka ovca tako bogata, kolikor prijateljev ima. In Wanda je prava bogatašinja! Vesela in pisana vandra po tem svetu in s pomočjo svojih supermoči rešuje različne živali. V življenju ovce je pomembno vedeti, kako prijatelju v stiski ponuditi tačko, mu posvetiti pozornost in svoj čas, vendar moraš zmeraj prisluhniti tudi sebi in svojim čustvom. Ta ti, če jim le dovoliš, odpirajo nova srečanja in nove dogodivščine, s katerimi rasteš, se učiš in se povrh še zabavaš!

SATURDAY, 28TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM

Rijeka City Puppet Theatre, Croatia

NEW ADVENTURES OF

WANDA LAVANDA 3+

30 minutes

Author of the text Jelena Tondini

Director Morana Dolenc

Dramaturge Vedrana Balen Spinčić

Composers Anita Valo and Meri Jaman

Puppet and set designer Luči Vidanović

Lighting designer Sanjin Seršić

Performers Petra Vučković

and Zlatko Vicić

This time, Wanda, the world traveller, will tell us about her new adventures. They say a sheep's wealth is measured by her friends. Then Wanda is rich indeed! Happy and colourful, she wanders around the world and saves various animals with the help of her superpowers. In the life of a sheep, it is important to know how to help a friend in need and spend time with a friend, but at the same time, you have to take care of yourself and listen to your heart. And your heart, if you just let him, will pave the path for new encounters and new adventures with which you will grow, learn and have fun on top of that!

NEDELJA, 29. AVGUST

10.00 / Avditorij LGM

*Werk89, Dunaj, Avstrija /
Lutkovno gledališče Maribor*

TRAVNIŠKE SANJE 2+

35 minut

Avtorica zamisli in likovne
podobe Scarlett Köfner

Avtor zasnove Michael A. Pöllmann

Dramaturginja Carolyn Amann

Lutkovni tehnolog Aleksander Andželović

Izdellovalci lutk in scene

Scarlett Köfner, Aleksander Andželović,
Lucijan Jošt, Mojca Bernjak, Darka Erdelji,
Daša Filipovski in Urban Saletinger
Glasbeniki Maria Mogas Gensana
(harmonika), Pouyan Kheradmand
(santur), Johanna Kugler (violina)
Igralec Michael A. Pöllmann

Pridite in odkrijte skrivnosti, ki se skrivajo na našem travniku! Travnik je poln dogodivščin in presenečenj. In pogosto so prav majhne in najmanjše stvari v življenju tiste, ki so izjemno zanimive. Skupaj z majhno podlasico Humboldtom, radovednim naravoslovcem, se odpravimo na odpravo in dobimo fantastičen vpogled v življenje travniških prebivalcev. V *Travniških sanjah* se z njimi srečamo v višini oči in opazujemo, kako hrošči hodijo plesat, kako visoko se upa povzpeti mravljinec Vincent ali kako se sliši, ko čmrlja Niccola Bombinija muči domotožje. Glasbena travniška pustolovščina vas z igrivimi zvoki sanj vabi k odkrivanju znanih in novih stvari.

SUNDAY, 29TH AUGUST

10:00 / Auditorium LGM

*Werk89, Vienna, Austria /
Maribor Puppet Theatre*

THE MEADOW DREAMS 2+

35 minutes

Author of the idea and visual
designer Scarlett Köfner

Author of the concept

Michael A. Pöllmann

Dramaturge Carolyn Amann

Puppet technologist

Aleksander Andželović

Puppet and set makers Scarlett Köfner,
Aleksander Andželović, Lucijan Jošt,
Mojca Bernjak, Darka Erdelji, Daša
Filipovski and Urban Saletinger
Musicians Maria Mogas Gensana
(santur), Johanna Kugler (violin)
Performer Michael A. Pöllmann

Come with me and discover the hidden secrets that lie dormant in our meadow! Because it is full of adventures and surprises. Often it is precisely the small and tiniest things in life that are extremely interesting. Together with mouse weasel Humboldt, a curious naturalist, we go on a journey of discovery and get fantastic insights into the meadow dwellers' lives. In *The Meadow Dreams*, we meet them at eye level and watch how beetles go out to dance, to which unknown heights Vincent the ant ventures or what it sounds like when the bumblebee Niccolo Bombini is homesick. With playful sounds to dream, the musical meadow adventure invites you to discover familiar and new things.



NEDELJA, 29. AVGUST PONEDELJEK, 30. AVGUST

10.00–13.00 / 16.00–19.00 /

Razstavišče LGM

Hiša otrok in umetnosti

POKUKAJ! 5+

Interaktivna gledališka razstava

Avtorica ideje in režiserka Irena Rajh

Zasnova projekta Irena Rajh,

Iztok Hrga in Tjaša Frumen

Avtorja likovne podobe

Luis Rapela in Špela Trobec

Dramaturg Anže Virant

Sodelavci na področju tehnologije

in mehatronike Iztok Hrga, Dmitry

Ainutdinov, Tjaša Frumen in Anže Virant

Avtor video animacije Miha Šubic

Pokukaj! je interaktivna gledališka inštalacija – obiskovalci vstopijo v skrivnosten, na videz zapuščen vrt. Ta pa pred njihovimi očmi zaživi. To je prostor, kjer se dogajajo zgodbe v majhnih animiranih svetovih, skritih v vrtnih hiškah, uticah ... Z majhnimi odprtini in kukali vabijo, da pokukamo vanje. Skrivni vrt je postavljen kot interaktivna gibljiva maketa, pri čemer so posamezne vrtno hišice miniaturni animirani svetovi, kjer se zgodba odvija navidezno neodvisno od vplivov od zunaj, brez animatorjev, ki bi pripovedovali zgodbe in usmerjali gledalce.

Vsebina hišic se tematsko navezuje na pravljico Ele Peroci *Hišica iz kock*, ki otrokom in odraslim odpre čisto poseben čustveni in čuten svet, v katerem je mogoče vse: zlato jajce, simbol svetlobe in upanja, svetleča nit za varno pot domov in dimnikarjev gumb, ki prinaša srečo, če le najdeš nekoga, ki ti ga zna prišiti na obleko.

SUNDAY, 29TH AUGUST MONDAY, 30TH AUGUST

10:00 – 13:00 / 16:00 – 19:00 /

Exhibition grounds LGM

House of Children and Art

PEEK! 5+

Interactive theatrical installation

Author of the concept and

director Irena Rajh

Authors of the project Irena Rajh,

Iztok Hrga and Tjaša Frumen

Visual designers Luis Rapela

and Špela Trobec

Dramaturge Anže Virant

Collaborators in the fields of technology

and mechatronics Iztok Hrga, Dmitry

Ainutdinov, Tjaša Frumen and Anže Virant

Author of video animation Miha Šubic

Peek! is an interactive theatrical installation – visitors enter a mysterious, seemingly abandoned garden. The garden comes to life before their eyes. It is a place where stories occur in small animated worlds hidden in garden sheds, tiny shacks ... With small openings and peepholes, they invite us to peek inside. The secret garden is set up as an interactive moving model, with the garden houses being miniature animated worlds where the story takes place seemingly independent of the outside world, with no animators to tell stories and guide viewers. The content of the houses is thematically related to the fairy tale *House of Blocks* by Ela Peroci, which is a fairy tale that introduces children and adults to an extraordinary emotional and perceptible world in which everything is possible: a golden egg, a symbol of light and hope, a glowing thread for a safe way home, and a chimney sweep's button that brings good luck if only you find someone who knows how to sew it on your dress.

NEDELJA, 29. AVGUST

11.00 / pred UGM

18.00 / Mestni park / Art kamp

Pripovedno gledališče gdč.

Bazilike, Ljubljana

ZAVRTI TIGRA! 6+

Lutkovna predstava za enega gledalca

7 minut

Avtorica ideje in režiserka Katja Povše

Lutkovni tehnolog Žiga Lebar

Izdelaovalca lutk in scenografije

Katja Povše in Žiga Lebar

Kostumograf in izdelovalec lutk Iztok Hrga

Oblikovalec zvoka Gregor Zemljič

Oblikovalec svetlobe Igor Vuk

Igralka Katja Povše

Gdč. Bazilika je tokrat ladijska strežnica, ki gledalca povabi, naj pokuka v zapuščen čezoceanski parnik. Gledalec dobi slušalke in skozi okenca gleda kratko lutkovno predstavo o vdovi Lejdi Leni, introvertiranem raziskovalcu Rihardu B. in mladem dekletu Beti, ki živijo v brezčasju, upajoč na svetlo prihodnost. Na parniku pa se potika še slepi potnik.

SUNDAY, 29TH AUGUST

11:00 / in front of UGM

18:00 / City Park / Art Camp

Narrative Theatre of

Ms Bazilika, Ljubljana

SPIN THE TIGER! 6+

Puppet show for one spectator at a time

7 minutes

Author of the concept and director Katja Povše

Puppet technologist Žiga Lebar

Puppet and set makers

Katja Povše and Žiga Lebar

Costume designer and puppet

maker Iztok Hrga

Sound designer Gregor Zemljič

Lighting designer Igor Vuk

Performer Katja Povše

This time, Ms Bazilika is a ship' stewardess who invites the spectator to peek into an abandoned transoceanic steamship. A spectator gets a set of headphones and, through little windows, watches a short puppet show about the widow Lejdi Lena, the introverted explorer Richard B. and the young girl Beta, who all live in timelessness and hope for a bright future. There is also one stowaway.





PONEDELJEK, 30. AVGUST

17.00 / Velika dvorana LGM

Lutkovna organizacija koju fakat trebamo, Zagreb, Hrvatska

LABORATORIJ ŽIVLJENJA 5+

40 minut

Avtorski projekt Maria Jakšića
in Morane Dolenc

Režiserka Morana Dolenc

Kostumografka Hana Letica

Scenografata Mario Jakšić in Morana Dolenc

Oblikovalec lutk Drago Dolenc

Avtor glasbe Mark Mrakovčić

Oblikovalec svetlobe Domagoj Klasić

Igralec Mario Jakšić

Predstava *Laboratorij življenja* je lutkovna monodrama za otroke in odrasle, ki pripoveduje o Bobiju, najbolj posebnem dečku na svetu. Bobijeva posebnost je v tem, da ne govori, zato pa se – da bi vzpostavil komunikacijo – posluhuje vseh mogočih nebesednih in fizičnih elementov. Uprizoritev *Laboratorij življenja* na abstrakten in igriv način ponuja čustveno potovanje, polno lepih spominov na ljudi, ki jih ima Bobi rad in ki postanejo ogrodje te zgodbe. Avtorska ekipa raziskuje gledališče predmetov, gledališče, ki ga navdihujejo art brut, junk art in arte povera, boljši sejmi, podstrešja in reciklaža pozabljenih predmetov.

MONDAY, 30TH AUGUST

17:00 / Great Hall LGM

Lutkovna organizacija koju fakat trebamo, Zagreb, Croatia

THE LABORATORY OF LIFE 5+

40 minutes

Authors' project of Mario Jakšić
and Morana Dolenc

Director Morana Dolenc

Costume designer Hana Letica

Set designers Mario Jakšić

and Morana Dolenc

Puppet designer Drago Dolenc

Composer Mark Mrakovčić

Lighting designer Domagoj Klasić

Performer Mario Jakšić

The Laboratory of Life is a puppet monodrama for children and adults that tells the story of Bobi, the most special boy in the world. Bobi's speciality is that he does not speak, and therefore - in order to establish communication - he uses all possible non-verbal and physical elements. The staging of *The Laboratory of Life* offers in an abstract and playful way an emotional journey, full of fond memories of the people Bobi loves and who become the backbone of this story. Authors explore object theatre, theatre inspired by art brut, junk art, arte povera, flea markets, attics and the recycling of forgotten objects.

PONEDELJEK, 30. AVGUST

19.00 / Mala dvorana

Hiša otrok in umetnosti, Ljubljana

ŽELJA IN VOLJA 12+

40 minut

Avtorski projekt

Gregorja Praha in Tinesa Špika

Junaka, če ju lahko tako imenujemo, sta našla zavetišče v utesnjenem prostoru, kjer se skrivata že dalj časa. V prostoru, kjer se je minevanje časa ustavilo in zaradi česar je upanje na smrt, ki nikoli ne pride, edina oprijemljiva stvar. Predstava je kolaž različnih, včasih nasprotnih in na videz nepovezanih prizorov, ki v celoti ustvarijo koherentno umetniško dejanje in razpirajo specifično perspektivo na temo smrti. Preigravanje z lutkovnim medijem v kombinaciji animacije živega igralca, izdelanih lutk in teatra objekta zaseda osrednji prostor uprizoritve. V predstavi gre za prepredenost več svetov: od pravljice do resničnih osebnih spominov, filozofskih pristopov, zgodovinskih dogodkov, preteklih percepcij ... pa političnih, socialnih in družbenih problematik.

MONDAY, 30TH AUGUST

19:00 / Small Hall LGM

House of Children and Art, Ljubljana

WISH AND WILL 12+

40 minutes

Authors' project of

Gregor Prah and Tines Špik

Heros, if we can call them like that, found shelter in a cramped space where they have been hiding for a long time. In a space where time has stopped and death that never comes was the only tangible thing. The performance is a collage of different, sometimes opposite and seemingly unrelated scenes, which all together create a coherent work of art and offer a specific perspective on death. Playing with a puppet medium in a combination of animation of a live actor, puppets and object theatre occupies the central space of the performance. In the play, several worlds are interlaced: from fairy tales to real personal memories, philosophical approaches, historical events, past perceptions, and political, social and societal issues.





TOREK, 31. AVGUST

19.00 / Velika dvorana LGM
V sodelovanju s festivalom Platforma sodobnega plesa: Zavod Moja kreacija, Maribor, in Plesna izba Maribor
Thomas Noone / ICEC of the Generalitat de Catalunya, Španija

PO ZABAVI 14+

Solo za dva
60 minut

Koreograf Thomas Noone
Avtor glasbe Jim Pinchen
Avtor lutke Andre Mello
Oblikovalec svetlobe Jimmy Strom
Kostumograf Marc Udina
Izvajalec Thomas Noone

Moški se zgrudi na stol zaradi čutne preobremenjenosti – zaradi nešteti pogovorov, ki so se zdaj združili v enega. Poskuša ločiti pomembno od nepomembnega, spominja se dobrega in preoblikuje slabo. Nepričakovan pojav njegovega alter ega sproži intenziven in absurden dialog, resnice, laži in sanje ... Vse je izraženo z gibom in nekoliko uporniško lutko.

TUESDAY, 31ST AUGUST

19:00 / Great Hall LGM
In collaboration with the festival Contemporary Dance Platform: Institute Moja kreacija, Maribor, and Maribor Dance Room
Thomas Noone / ICEC of the Generalitat de Catalunya, Spain

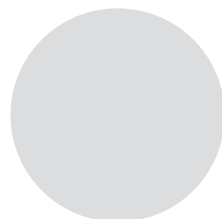
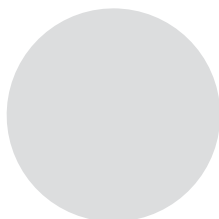
AFTER THE PARTY 14+

A solo for two
60 minutes

Choreographer Thomas Noone
Composer Jim Pinchen
Puppet designer Andre Mello
Lighting designer Jimmy Strom
Costume designer Marc Udina
Performer Thomas Noone

A man collapsed in a chair with a sensory overload from a myriad of conversations that now merge into one. He tries to sift what was important from what was frivolous, remembering the good and reinventing the bad. The unexpected appearance of his alter ego initiates a dialogue both intense and absurd, truths, lies and dreams ... Everything is expressed with movement and a somewhat rebellious puppet.

**POLETNI
LUTKOVNI
PRISTAN V
SODELOVANJU S
5. MEDNARODNIM
FESTIVALOM
NEODVISNIH
UPRIZORITVENIH
UMETNOSTI
PRESTOPI**



David Espinosa, Španija

MOJE VELIKO DELO 15+

Lutkovna miniatarka, ki želi biti največja predstava na svetu
50 minut

Avtor in režiser David Espinosa
Pomočnica režiserja Africa Navarro
Avtorja glasbe in oblikovalca zvoka Santos Martinez, David Espinosa
Scenografi David Espinosa, AIR models and architecture projects
Igralec David Espinosa

Moje veliko delo je predstava, ki bi jo delal, če bi imel neomejen proračun, največje gledališče na svetu, 300 igralcev, vojaški orkester, rok skupino, živali, avtomobile in helikopter. *Moje veliko delo* je utopija. Za resničnost, v kateri se gibljem, je značilna negotovost in pomanjkanje sredstev, prav to pa je v središču *Mojega velikega dela*.

Z *Mojim velikim delom* uprizarjamo obsežno predstavo, ne da bi nas skrbelo za stroške, razvijamo vse ideje, uporabljamo ves material in delamo z neomejeno umetniško ekipo. Vse to z eno samo pomanjkljivostjo: merilom. Razmišljamo veliko, a ustvarjamo malo. Rezultat je predstava, ki se igra z različnimi nekonvencionalnimi pripovedmi. Je portret družbe, v kateri živimo. Vsebuje metafore, ki si jih vsak gledalec lahko razlaga po svoje. Najboljša zlata lovorika za najboljšega igralca/igralko (ex aequo), zlata lovorika občinstva in nagrada festivalskih kritikov za najboljši performans na Festivalu Mess, Sarajevo, 2014. Domača nagrada na BeFestivalu, 2014.

Gledališče Glej, Ljubljana / Neja Tomšič / MoTA – Muzej tranzitornih umetnosti (do 2018)

ČAJ ZA PET: OPIJSKE LADJE 15+

Vizualni esej
90 minut

Avtorica koncepta in poslikave Neja Tomšič
Oblikovalka keramike Anja Slapničar
Avtor glasbe Gašper Torkar
Izvajalka Neja Tomšič

Čaj za pet: Opijske ladje je vizualni esej, ki skozi čajni obred združuje poslikano keramiko in pripovedovanje. Na petih čajnih setih upodobljeni spregledani in pozabljeni trgovci, pirati, misijonarji in njihove ladje nas vodijo skozi zgodovino trgovine z opijem in čajem na Kitajskem. V pripovedih opijskih ladij pa se ne skrivajo le zgodbe o konfliktih, kolonizaciji in razvoju kapitalizma, temveč iz njih vznika razmislek o globokih posledicah trgovine s čajem in opijem na današnji čas.

Performans *Čaj za pet: Opijske ladje* Neja Tomšič izvaja od leta 2017. Gostoval je že v 11 državah. Projekt se je leta 2018 razvil v umetniško knjigo z naslovom *Opijske ladje*, ki je izšla pri založbi Rostfrei Publishing in prejela nagrado za najboljšo knjigo umetnika v letih 2017/2018 ter nagrado Slovenskega knjižnega sejma za najlepše oblikovano knjigo v kategoriji Knjiga kot objekt.

Moment, Maribor / Nova pošta – Slovensko mladinsko gledališče in Maska, Ljubljana

SLABA DRUŽBA 18+

90 minut

Režiser, kostumograf in scenograf **Vito Weis**
Svetovalec za režijo **Žiga Divjak**
Svetovalka za gib **Nina Pertot Weis**
Svetovalec za glasbo in oblikovanje zvoka **Tomaž Grom**
Dramaturško svetovanje in pomoč pri konceptu **Žiga Divjak, Nina Pertot Weis, Tomaž Grom**
Oblikovalca svetlobe
Vito Weis in Igor Remeta
Igralec **Vito Weis**

Slaba družba je čisti odlitek duha časa, ki krvavo potrebuje gledalce. Odlitek, oluščten besed in malone vseh odrskih iluzij, a vendarle polnokrvna gledališka izkušnja. Odlitek, ki se gledalcu ne vsiljuje, a mu ponudi »mnogobarvno« jukstapozicijo gledaliških slik, s katerimi se avtor dotakne številnih žgočih vprašanj trenutka, ki ga živimo. Hkrati pa začinjeno z glasbo iz nekih drugih časov, časov neke druge epidemije.

Zavod Imaginarni / Mini teater, Ljubljana
Po motivih Liv Strömquist

ŽIVELA VULVA! 18+

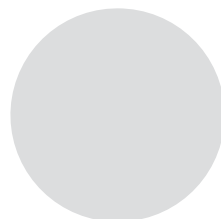
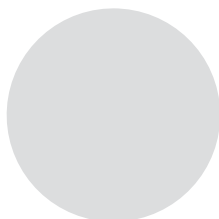
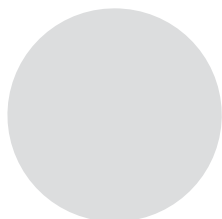
50 minut

Režiser in scenograf **Primož Ekart**
Avtorica besedil songov **Ana Duša**
Avtor glasbe **Davor Herceg**
Korepetitorja **Ana Duša in Davor Herceg**
Dramaturginja **Simona Hamer**
Lektorica **Maja Cerar**
Kostumografka
Gordana Bobojević (obleke Bobo)
Oblikovalec svetlobe **Janko Oven**
Igralke **Barbara Krajnc Avdič, Maja Kunšič, Zala Ana Štiglic in Iva Lazar**

Kljub tisočletjem obsesivnega ukvarjanja z ženskim spolnim organom se postavlja vprašanje, koliko ga dejansko poznamo. *Živela vulva!* nagajivo in humorno spregovori o nadvse resnih in pomembnih temah. V predstavi tako slovesno razglasimo lestvico zaslužnih zatiralcev ženske seksualnosti, razvozlavamo večstoletno misteriozno izginotje ščegetavčka in ponavljamo besedo vagina, dokler se ta ne čuti več kot tabu, ampak kot izrekanje svobode. Ženska seksualnost zaposluje (moško) domišljijo od začetkov človeštva. Vsaka večja družbenopolitična sprememba je imela za svoje poslanstvo redefinirati pozicijo žensk: od čaščenja boginj plodnosti, izgona iz raja, čarovniških procesov, klitoridektomij in drugih oblik zdravljenja ženske spolne sle do objektivacije ženskega telesa v kapitalistični današnjosti.



**SUMMER
PUPPET PIER IN
COLLABORATION
WITH THE 5TH
INTERNATIONAL
FESTIVAL OF
INDEPENDENT
PERFORMING
ART CROSSINGS**



David Espinosa, Spain

MY GREAT WORK 15+

Mini puppet show that wants to be the biggest there is
50 minutes

Author and director David Espinosa
Assistant director Africa Navarro
Composers and sound designers Santos Martinez, David Espinosa
Set designer David Espinosa, AIR models and architecture projects
Performer David Espinosa

My Great Work is what I would do if I had an unlimited budget, the largest theatre in the world, 300 actors on stage, a military orchestra, a rock band, animals, cars and a helicopter. *My Great Work* is an utopia. The reality in which I create is characterised by precariousness and lack of means, and this precisely has always been the focus of *My Great Work*. In *My Great Work* we are staging a large-scale show, sparing no expense, developing all the ideas, using all the material and working with an unlimited artistic team. All this with a slight drawback: a scale. We are thinking big but doing small. The result is a show playing with different non-conventional narratives. It is a portrait of the society in which we live. It contains metaphors that each viewer can interpret in their own way. Best Golden Laurel Wreath for Best Actor/ress (ex aequo), Golden Laurel Wreath of the Audience, and Festival Critics Team Award for Best Performance at Mess Festival Sarajevo 2014. Home Prize at BeFestival 2014.

Theatre Glej, Ljubljana / Neja Tomšič / MoTA – Museum of Transitory Art (until 2018)

TEA FOR FIVE: OPIUM CLIPPERS 15+

Visual essay
90 minutes

Author of the concept and paintings Neja Tomšič
Ceramics designer Anja Slapničar
Composer Gašper Torkar
Performer Neja Tomšič

Tea for Five: Opium Clippers is a visual essay joining hand painted ceramics and performance. Overlooked and forgotten merchants, pirates, missionaries, and their ships depicted on the five tea sets take us on a journey through the history of China's opium and tea trade. In the narratives of the opium ships, however, not only stories of conflict, colonisation, and the development of capitalism are hidden, but from them arises a reflection on the profound consequences of the tea and opium trade on the political world today. Neja Tomšič is performing *Tea for Five: Opium Clippers* since 2017. It has been presented in 11 different countries. In 2018 project grew into an artist book entitled *The Opium Clippers*, published by RostFrei Publishing. The book won the Best Artist Book Award in 2017/2018. It also received the Best Designed Book 2018 Award in a section "book as an object" at Slovenian Book Fair.

Moment, Maribor / The New Post Office – Mladinsko Theatre and Maska, Ljubljana

BAD COMPANY 18+

90 minutes

Director, costume and set designer **Vito Weis**
Direction consultant **Žiga Divjak**
Movement consultant **Nina Pertot Weis**
Music and sound design consultant **Tomaž Grom**
Dramaturgy consultants and concept development assistants **Žiga Divjak, Nina Pertot Weis, Tomaž Grom**
Lighting designers **Vito Weis and Igor Remeta**
Performer **Vito Weis**

Bad Company is such a pure distillate of the zeitgeist in desperate need of an audience. A distillate stripped of words and nearly all stage illusions that is nevertheless a full-blooded theatre experience. A distillate that refuses to be intrusive, instead offering a “multicoloured” juxtaposition of stage images. In them, the author tackles many pressing issues of the day and age that we live in, while accompanied by music from another era, the time of a different epidemic.

Imaginarni Institute / Mini Theatre, Ljubljana

Based on motifs of Liv Strömquist

LONG LIVE THE VULVA! 18+

50 minutes

Director and set designer **Primož Ekart**
Songwriter **Ana Duša**
Composer **Davor Herceg**
Rehearsal coaches **Ana Duša and Davor Herceg**
Dramaturge **Simona Hamer**
Language editor **Maja Cerar**
Costume designer **Gordana Bobojevič (obleke Bobo)**
Lighting designer **Janko Oven**
Performers **Barbara Krajnc Avdič, Maja Kunšič, Zala Ana Štiglic and Iva Lazar**

Despite millennia of obsessive engagement with the female sexual organ, the question arises about how much we actually know about it. *Long Live the Vulva!* speaks mischievously and humorously about extremely serious and important topics. In the play, we solemnly proclaim the scale of deserving oppressors of female sexuality, decipher the centuries-old mysterious disappearance of the clitoris, and repeat the word vagina until it no longer feels like a taboo but like an expression of freedom. Female sexuality has occupied the (male) imagination since the beginnings of humanity. Every major socio-political change had as its mission to redefine the position of women: from the worship of fertility goddesses, expulsions from paradise, witch trials, clitoridectomies and other forms of treatment of female sexual desire to the objectification of the female body in capitalist today.



**FILMSKA
UMETNOST
NA POLETNEM
LUTKOVNEM
PRISTANU**



NEDELJA, 15. AVGUST

17.00 / Velika dvorana LGM

StopTrik MFF / Letni kino Minoriti

PUSTOLOVSKI OTROCI IN

ČAROBNE LUTKE 6+

Predstavitve projekcij z mednarodnega festivala animiranega filma Animocje

62 minut

V čarobnih svetovih stop animacije (ročno izdelane, a tridimenzionalne) živijo pametni in pustolovski otroci, njihovi ljubeči stari starši, njihovi najslajši in najboljši prijatelji. Ampak v animiranih krajinah lahko srečamo tudi nekaj strašljivih bitij, ki živijo v temnem gozdu, na robu plaže ali morda le v naši domišljiji! Na srečo je v animiranih svetovih lahko junak vsakdo, ki premaga vsa tveganja in izzive ter odrašča v ljubeznivem, nežnem in razumevajočem okolju. Program je sestavila Weronika Płaczek z Mednarodnega festivala animiranega filma Animocje v Bydgoszczu na Poljskem.

PETEK, 27. AVGUST

18.00 / Velika dvorana LGM

SREČA NA VRVICI 6+

Celovečerni družinski igrani film, Slovenija, 1977

83 minut

Režiser Jane Kavčič

Igralci Matjaž Gruden, Nino de Gleria, Mitja Tavčar, Ivo Ban, Manca Košir

Se še spomnite Matica in njegovega prijatelja, pristrčnega črnega novofundlandca? Filmarji ga povabijo k sodelovanju in postane glavni filmski junak. Med snemanjem se Matic močno naveže na psa, ki mu ga filmarji na koncu podarijo. A kam s psom v betonskem blokovskem naselju? Matičevo življenje se zaplete in spremeni ... Film, ki je bil premierno izveden leta 1977, je v lanskem letu doživel digitalno restavracijo in se bo tako lahko ohranil za naslednje rodove. Ponudite si novo gledalsko izkušnjo, obudite spomine in jih delite z najmlajšimi.

Projekcijo omogočajo Društvo za razvoj filmske kulture, SFC in Mestna občina Maribor v sodelovanju s Poletnim lutkovnim pristanom in Letnim kinom Minoriti.

NEDELJA, 29. AVGUST

17.00 / Velika dvorana LGM

TAKO ZRASTE ... 3+

30 minut

Miha Kalan, Jernej Žmitek,
kratki animirani film, Slovenija, 2020

Serija šestih petminutnih animiranih filmov, v katerih iz majhnih v velike zrastejo metulj, žaba, polž, petelin, netopir in riba. V vsaki epizodi je prikazan razvoj posamezne živali v naravnem okolju od rojstva do odrasle dobe. Njen razvoj spremlja pripoved v rimah, ki se zaključijo z dvema ugankama. Uganke povzamejo, kaj se otrok nauči ob gledanju epizode; so preproste in očitne, spremlja pa jih slika, ki nakazuje odgovor. Pripoved je zgrajena v rimah, saj je ritem pomemben dejavnik pri učenju novih besed in tvorjenju stavkov ter pritegne pozornost najmlajših gledalcev.

Projekcijo omogočajo Društvo za razvoj filmske kulture, D'SAF in Mestna občina Maribor v sodelovanju s Poletnim lutkovnim pristanom in Letnim kinom Minoriti.

NEDELJA, 29. AVGUST

18.00 / Velika dvorana LGM

ENIMATION FESTIVAL 6+

Projekcija izbranih filmov otrok in mladih
45 minut

Festival Enimation vsako leto novembra pripelje v Maribor kopico prekrasnih filmov otrok in mladih z vsega sveta. V projekciji bomo spoznali kratke animirane in igrane filme, ki so zaznamovali preteklo leto in hkrati napovedali novo edicijo festivala. Predstavili se bodo tudi filmi, ki so nastali na šoli animiranega filma Enimation School na osnovnih šolah v Mariboru. Spoznali bomo eksperimentalne filme *Poletje* in *Dobro jutro*, zgodbo navihane čarovnice Čokodajsa, iznajdljivega zajca Ferda in temni gozd, izpovedi priseljencev v animiranem filmu *Dobro jutro, Maribor!*, otroško priredbo Mojce Pokrajculje z novim virusom, Butalce in še veliko drugih.

Projekcijo omogočajo Društvo za razvoj filmske kulture in Mestna občina Maribor v sodelovanju s Poletnim lutkovnim pristanom in Letnim kinom Minoriti.

PONEDELJEK, 30. AVGUST

20.00 / Velika dvorana LGM

StopTrik MFF / Letni kino Minoriti

IZMIŠLJENE RESNIČNOSTI 15+

68 minut

Selekcija *Izmišljene resničnosti* predstavlja najboljše stop animacije Mednarodnega filmskega festivala StopTrik 2019 in 2020. Animacije na sebi lastne načine reflektirajo realizem umetnosti animiranega filma ter tudi naše dojemanje in sprejemanje realnosti okoli nas. Realizem je mogoče razumeti kot filmsko konvencijo, »izposojeno« iz Hollywooda; ta je lahko ironično spreobrnjena, kot recimo v avstralskih animacijah *Medtem v zapuščeni tovarni* ... in v *Ponovno zagnan*. V poljski adaptaciji *Fausta* je filmski realizem izkrivljen do ravni ekspresionizma, križan z gledališko tradicijo. Soetkin Verstegen, ena najbolj fascinantnih ustvarjalk evropske stop animacije, vabi gledalce, naj stopijo korak dalje in skozi film *Freeze Frame* pomeditirajo o bistvu kinematografske iluzijske impresije in o izvoru kinematografske opreme. Avtorji animacij *Dobre namere*, *Frnikule* in *Zastoj* ubirajo sofisticirane metode animiranja lutk in predmetov (niti), da postavljajo dvoumna vprašanja o vsakdanji rutini in vzorcih družbenih interakcij. Animacija *Machini*, koprodukcija med Demokratično republiko Kongo, Belgijo in Italijo, pa se nam razkrije kot ostro in iskreno avdiovizualno pričevanje o grozljivostih kolonializma in še vedno trajajočem izkoriščanju ljudi in naravnih virov.

FILM ARTS AT THE SUMMER PUPPET PIER



SUNDAY, 15TH AUGUST

17:00 / Great Hall LGM

StopTrik IFF / Minoriti Open-Air Cinema

ADVENTUROUS KIDS AND

MAGICAL PUPPETS 6+

Presentation of screenings from the International Animated Film Festival Animocje
62 minutes

Magical worlds of stop motion (hand-made but 3-dimensional) animation are inhabited by smart and adventurous kids, their loving grandparents, their sweetest and best friends; but you can also meet here some scary creatures living in the dark forest, at the edge of the beach, or maybe only in our imagination! Fortunately, in animated worlds, everyone can be the hero who overcomes all the risks and challenges and grows up in a loving, gentle and understanding environment. The programme was selected by Weronika Płaczek from the International Animated Film Festival Animocje in Bydgoszcz, Poland.

FRIDAY, 27TH AUGUST

18:00 / Great Hall LGM

HANG ON, DOGGY 6+

Feature-length family film, Slovenia, 1977
83 minutes

Director Jane Kavčič

Actors Matjaž Gruden, Nino de Gleria, Mitja Tavčar, Ivo Ban, Manca Košir

Do you remember Matic and his friend, a cute black Newfoundland? The filmmakers chose Matic to be a leading actor in a film. During filming, Matic becomes attached to the dog, which the filmmakers eventually give him. But where to with a dog in a neighbourhood of concrete blocks? Matic's life becomes complicated and changes ... The film, which premiered in 1977, experienced a digital restoration last year and will thus be preserved for future generations. Treat yourself to a new viewing experience that will bring back memories and share the memories with the youngest.

The screening is made possible by the Association for Film Culture Development, Slovenian Animated Film Association and the City Municipality of Maribor in collaboration with Summer Puppet Pier and Minoriti Open-Air Cinema.

SUNDAY, 29TH AUGUST

17:00 / Great Hall LGM

HOW IT GROWS ... 3+

30 minutes

Miha Kalan, Jernej Žmitek,
short animated film, Slovenia, 2020

A series of six five-minute animated films in which a butterfly, a frog, a snail, a rooster, a bat and a fish grow from tiny to big. Each episode shows the development of an individual animal in the natural environment from birth to adulthood. The evolution of each animal is accompanied by a narrative in rhymes that ends with two riddles. The riddles summarise what the child learns while watching the episode. The riddles are simple and obvious and are accompanied by a picture that points out an answer. The narrative is built in rhymes, as rhythm is an important factor in learning new words and forming sentences and attracts the attention of the youngest viewers.

The screening is made possible by the Association for Film Culture Development, Slovenian Animated Film Association and the City Municipality of Maribor in collaboration with Summer Puppet Pier and Minoriti Open-Air Cinema.

SUNDAY, 29TH AUGUST

18:00 / Great Hall LGM

ENIMATION FESTIVAL 6+

Screening of selected films

made by children and youth

45 minutes

Every November, the Enimation Festival brings to Maribor many beautiful films by children and youth from all over the world. In the screening, we will get to know the short animated and feature films that marked the past year and at the same time announce a new edition of the festival. Films made at the animated film school Enimation School at primary schools in Maribor will also be presented. We will get to know experimental films *Summer* and *Good Morning*, the story of the naughty witch Čokodajša, the ingenious rabbit Ferdo and the dark forest, the confessions of immigrants in the animated film *Good Morning, Maribor!*, children's adaptation of Mojca Pokrajculja with a new virus, Butalci and many others.

The screening is made possible by the Association for Film Culture Development and the City Municipality of Maribor in collaboration with Summer Puppet Pier and Minoriti Open-Air Cinema.

MONDAY, 30TH AUGUST

20:00 / Great Hall LGM

StopTriK IFF / Minoriti Open-Air Cinema

THE FABRICATED REALITIES 15+

68 minutes

The selection *The Fabricated Realities* presents the best stop motion animations of the StopTriK International Film Festival 2019 and 2020. Animations, in their own unique ways, reflect on the limits of realism in animated film art as well as our perception and acceptance of the surrounding reality. Realism can be understood as a film convention “borrowed” from Hollywood that can be ironically twisted and mocked as in the Australian animations *Meanwhile, at the Abandoned Factory...* and *Rebooted*. Cinematic realism distorted to the level of expressionism is criss-crossed with theatrical heritage in the Polish adaptation of *Faust*. Soetkin Verstegen, one of the most fascinating emerging talents of European stop motion animation, invites the viewers to “go one step further” and meditate in *Freeze Frame* on the very essence of cinematic illusionary impression and the origins of the cinema apparatus. The authors of animations *Good Intentions*, *Marbles*, and *Bottleneck* employ sophisticated methods of puppet and object (threads) animation to ask ambiguous questions about daily routine and patterns of social interactions. Eventually, *Machini*, a co-production between the Democratic Republic of Congo, Belgium and Italy, appears as harsh and honest audio-visual testimony to the dreadful situation of colonialism and still ongoing exploitation of humans and resources.

KREA- TIVNE DELAVNICE LAVNICE

23.–27. AVGUST

10.00–12.00

DELAVNICA ANIMIRANEGA FILMA ZA OTROKE (Enimation School) 5+

1 € na dan

Vodja delavnice Brina Fekonja

Ko liki na platnu oživijo, se otrokom zaiskrijo oči. Ko pa oživijo liki, ki so jih otroci sami naredili, je veselje še večje. Kratka delavnica animiranega filma za otroke ponuja raziskovanje animacije in animiranega filma skozi igro. Otroci spoznajo principe nastajanja gibljivih podob, tehniko kolažne animacije, pikselacijo in druge posebnosti stop animacije. Otroci bodo spoznali opremo za snemanje slike in zvoka ter posnetke spojili v kratek animirani film, ki bo na ogled v petek, 27. avgusta, ob 17.00 v Mali dvorani LGM.

Delavnico izvaja Društvo za razvoj filmske kulture, Enimation School.

Število udeležencev je omejeno, zato zbiramo prijave na e-naslovu tanja.luzar@lg-mb.si.

—

NEDELJA, 29. AVGUST

11.00 / pred Umetnostno galerijo Maribor

18.00 / Mestni park / Art kamp

MINI LUTKOVNA DELAVNICA 6+

Kratka lutkovna delavnica ob predstavi *Zavrti tigra!*



CRE- ALIVE WORK- SHOPS

23RD – 27TH AUGUST

10:00 – 12:00

ANIMATED FILM WORKSHOP FOR CHILDREN (Enimation School) 5+

€1 per day

Workshop will be led by Brina Fekonja

When the characters on the film screen come to life, the children's eyes sparkle. But when the characters the children made themselves come to life, the joy is even greater. A short animated film workshop for children offers an exploration of animation and animated film through play. Children learn about the principles of creating moving images, the technique of collage animation, pixelation and other features of stop motion animation. Children get to know the equipment for recording images and sound. They will combine the recordings into a short animated film, which will be shown on Friday, 27th August, at 17:00 in the Small Hall LGM.

The workshop is implemented by the Association for Film Culture Development, Enimation School.

The number of participants in the workshop is limited, so please send your registration via e-mail to tanja.luzar@lg-mb.si.

—

SUNDAY, 29TH AUGUST

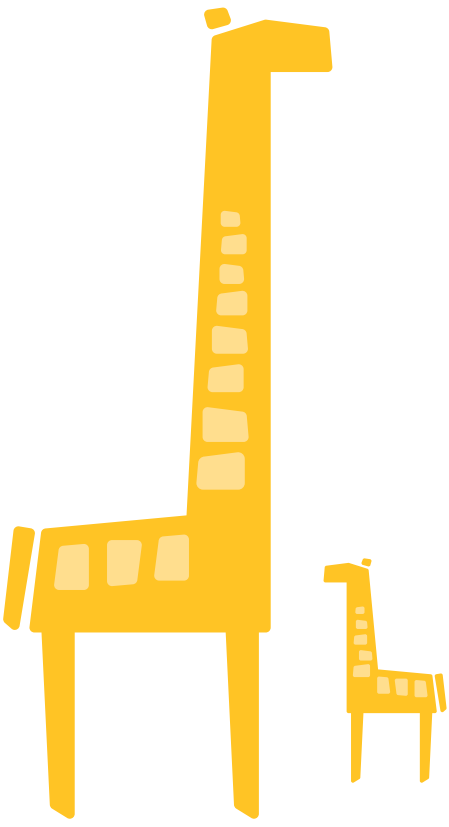
11:00 / in front of the Maribor Art Gallery

18:00 / City Park / Art Camp

MINI PUPPETRY WORKSHOP 6+

Short puppetry workshop that accompanies the performance *Spin the Tiger!*





RAZSTAVA

7.–26. avgust 2021 /

Razstavišče LGM

LJUBI, NE LJUBI

Razstava dijakov likovne delavnice
Prve in II. gimnazije Maribor

Navdih so mladi ustvarjalci dobili ob nastajanju razstave z enakim naslovom v galeriji Media Nox, ki bo na ogled med 9. 7. in 26. 8. 2021. Pobudnik projekta *Ljubi, ne ljubi* je Kreativna mreža iz Zagreba. Dijaki Prve in II. gimnazije Maribor, ki so udeleženci likovnih delavnic na matični šoli, so v različnih tehnikah in poljubnih formatih ustvarili svoje videnje in doživljanje naslova razstave *Ljubi, ne ljubi*. Dela so upodobili v klasičnih slikarskih in risarskih tehnikah ter s pomočjo računalniške grafike. Razstava je odprta od torka do petka med 10.00 in 13.00, v četrtek tudi med 15.00 in 18.00 ter v soboto med 9.00 in 12.00.

EXHIBITION

7th – 26th August 2021 /

Exhibition grounds LGM

LOVES ME, LOVES ME NOT

Exhibition of students from the
First High School Maribor and
Second High School Maribor

The young artists were inspired by the creation of an exhibition with the same title in the Media Nox Gallery, which will be on display between 9th July and 26th August 2021. The promoter of the project *Loves Me, Loves Me Not* is the Creative Network from Zagreb. Students from the First High School Maribor and Second High School Maribor who participated in art workshops at their schools created their vision and experience of the title of the exhibition *Loves Me, Loves Me Not* in various techniques and different formats. The artworks were depicted in classical painting and drawing techniques and with the help of computer graphics. The exhibition is open from Tuesday to Friday from 10:00 to 13:00, Thursdays additionally from 15:00 to 18:00, and Saturdays from 9:00 to 12:00.

ZLATA ŽIRAFKA



GOLDEN GIRAFFE

Predstave, namenjene otrokom, bo z zlatimi zvezdicami ocenjevala otroška žirija. Predstavi, ki bo dobila največ zvezdic, bo podelila nagrado ZLATA ŽIRAFKA.

A children's jury will award performances for children with golden stars. The performance with the most votes in the form of golden stars will receive the GOLDEN GIRAFFE award.

ORGANIZACIJSKI ODBOR

Katarina Klančnik Kocutar
direktorica in umetniška vodja

Tanja Lužar
organizacijska vodja festivala

Špela Hren Juhart
sodelavka za odnose z javnostmi

Marko Jakopanec
vodja tehnične službe

Tehnična ekipa LGM
tehnična izvedba



PRIJAVE NA FESTIVAL POLETNI LUTKOVNI PRISTAN 2022

Na festival se lahko prijavijo poklicna lutkovna gledališča, neodvisne lutkovne skupine in posamezniki, ki naj ob prijavi poleg osnovnih tehničnih podatkov pošljejo še promocijski material, fotografije in posnetek predstave. Organizacijski odbor bo na festival povabil predstave po izboru selektorjev. Festival bo predstave odkupil. Prijave sprejemamo do 28. februarja 2022.

Programska knjižica
Poletni lutkovni pristan 2021
Urednica **Tanja Lužar**
Lektorica **Metka Damjan**
Prevajalka **Nika Skok Petranovič**
Oblikovalec **Blaž Krump**
Tiskarna **Evrografis**
Naklada **400 izvodov**

ORGANISING COMMITTEE

Katarina Klančnik Kocutar
managing and artistic director

Tanja Lužar
organising director of the festival

Špela Hren Juhart
pr activities

Marko Jakopanec
technical director

The technical team of LGM
technical implementation



PARTICIPATION IN THE 2022 SUMMER PUPPET PIER FESTIVAL

Participation in the festival is open to all professional puppet theatres, independent puppet theatre groups, and individuals. In addition to the basic technical data, we also ask the applicants to submit promotional materials, photos and a recording of their performance. The organising committee will invite to the festival those performances chosen by the selection committee. The festival will purchase the selected performances. Applications must be submitted by 28th February 2022.

Programme booklet
Summer Puppet Pier Festival 2021
Editor **Tanja Lužar**
Proofreader **Metka Damjan**
Translator **Nika Skok Petranovič**
Designer **Blaž Krump**
Press **Evrografis**
Print run **400 copies**



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO



MESTNA OBČINA
MARIBOR

UGM



ART
KAMP



LETNI KINO
MINORITI



KC
KULTURA

VEČER



Si RADIO Si



ENERGETIKA
MARIBOR

EVROGRAFIS

